

Jn. 11:17-27 mws

V. 17

οὖν

marker of continuation of a narrative, so, now, then, serves to indicate a transition to something new, carries along the narrative with no necessary thought of cause or result, now, then, well markers of result, often implying the conclusion of a process of reasoning, so, therefore, consequently, accordingly, then, so then

εὑρεν

AAI3sg

fr. εὕρισκω

to discover intellectually through reflection, observation, examination, or investigation, find, discover

to learn something previously not known, frequently involving an element of surprise, to learn, to find out, to discover

τέσσαρας

four

ἤδη

a point of time prior to another point of time, with implication of completion, now, already, by this time

a point of time preceding another point of time and implying completion, already

μνημείω

grave, tomb, cf. v. 31

a construction for the burial of the dead, grave, tomb

V. 18

ἐγγύς

pertaining to being in close proximity spatially, near, close to, cf. 3:23, 19:20, 6:23, 11:54

a position relatively close to another position, near, nearby

ὡς

a degree that approximates a point on a scale of extent, about, approximately, nearly

a degree which approximates a point on a scale of extent, either above or below, about, approximately

ἀπὸ

to indicate distance from a point, away from, ‘Bethany was near Jerusalem, about 15 stades (less than 3km) away’

extension from or away from a source, from, away from, ‘about fifteen stades away’

σταδίων

a measure of distance of about 192 meters, stade, one-eighth mile, cf. 6:19
a measure of distance of about 600 feet or 185 meters, stade

δεκαπέντε

fifteen

fifteen, 'about fifteen states (almost three thousand meters or somewhat more than two kilometers, or less than two miles)'

V. 19

πολλοὶ

pertaining to being a large number, many, a great number of, substantive, many i.e. persons
a relatively large quantity of objects or events, many, a great deal of, a great number of

ἐληλύθεισαν

PluPfAI3pl

fr. ἔρχομαι

of movement from one point to another, with focus on approach from the narrator's perspective,
come

to move from one place to another, either coming or going, to come, to go

παραμυθήσονται

AMdepS3pl

fr. παραμυθεομαι

console, cheer up, console someone concerning someone, cf. v. 31

to cause someone to become consoled, to console, to comfort, to encourage

περὶ

to denote the object or person to whom an activity or inward process refers or relates, about,
concerning

marker of general content, whether of a discourse or mental activity, concerning, about, of

V. 20

ὡς

temporal conjunction, when, after

a point of time which is prior to another point of time, with the possible implication in some
contexts of reason or cause, when

ἤκουσεν

AAI3sg

fr. ἀκουω

to receive news or information about something, learn about

to receive information about something, normally by word of mouth, to receive news, to hear

ὑπήντησεν

AAI3sg

fr. ὑπανταω

to go to meet, in a friendly sense, meet, cf. v. 30, 12:18

to come near to and to meet, either in a friendly or hostile sense, to draw near, to meet, to meet
up with

οἶκος

house, a dwelling

a building consisting of one or more rooms and normally serving as a dwelling place, house

ἐκαθέζετο

IM/PdepI3sg

fr. καθέζομαι

to be in a seated position, sit, remain at home

to be in a seated position or to take such a position, to sit, to sit down, to be seated, sitting

V. 21

εἰ

marker of a condition, existing in fact or hypothetical, if

marker of a condition, real or hypothetical, actual or contrary to fact, if

ὧδε

a position or point that is relatively near, here

a position relatively near the speaker, writer, or viewpoint person, here

ἂν

denoting aspect of contingency, it denotes that the action of the verb is dependent on some circumstance or condition, would, ever

pertaining to being certain, in view of particular circumstances of a condition contrary to fact, would

ἀπέθανεν

AAI3sg

fr. ἀποθνήσκω

to cease to have vital functions, whether at an earthly or transcendent level, die

the process of dying, to die, death

V. 22

νῦν

temporal marker with focus on the moment as such, now, of time coextensive with the event of the narrative, now, at the present time, with focus on the immediate present, 'even now'

a point of time simultaneous with the event of the discourse itself, now

οἶδα

PfAI1sg

fr. οἶδα

to grasp the meaning of something, understand, recognize, come to know, experience

to comprehend the meaning of something, with focus upon the resulting knowledge, to understand, to comprehend

ὅσα

pertaining to a comparative quantity or number of objects or events, how much (many), as much (many) as, 'everything that, whatever'

pertaining to a comparison of a quantity, as much as, as long as

ἄν

see above

αἰτήση

AMS2sg

fr. αἰτέω

to ask for, with a claim on receipt of an answer, ask, ask for, demand

to ask for with urgency, even to the point of demanding, to ask for, to demand, to plead for

δώσει

FAI3sg

fr. δίδωμι

to give something out, give, bestow, grant

to give an object, usually implying value, to give, giving

V. 23

Ἄναστήσεται

FMI3sg

fr. ἀνίστημι

to raise up by bringing back to life, raise, raise up, especially of the dead, raise up, bring to life

to cause someone to live again after having once died, to raise to life, to make live again

V. 24

Οἶδα

PfAI1sg

fr. οἶδα

see above

ἀναστήσεται

FMI3sg

fr. ἀνίστημι

see above

ἀναστάσει

resurrection from the dead, resurrection, of the future resurrection

to come back to life after having once died, to come back to life, to live again, to be resurrected, resurrection

ἐσχάτη

pertaining to being the final item in a series, least, last in time, with reference to a situation in which there is nothing to follow, especially of the last days, 'the last day' cf. 6:39, 44, 54, 12:48

pertaining to being the last in a series of objects or events, last, final

ἡμέρα

a day appointed for very special purposes, day, especially of a day of judgment, fixed by a judge, the day of God's final judgment, 'the last day'

an indefinite unit of time, but not particularly long, time, period

V. 25

ἀνάστασις

see above, Christ calls himself the resurrection and the life since he mediates both to humans

ζωή

transcendent life, life, of Christ, who received life from God, cf. 14:6
to be alive, to live, life

πιστεύω

PAPtcpMSN

fr. πιστευω

to entrust oneself to an entity in complete confidence, believe (in), trust, with implication of total commitment to the one who is trusted, God and Christ are objects of this type of faith that relies on their power and nearness to help, in addition to being convinced that their revelation or disclosures are true
to believe in the good news about Jesus Christ and to become a follower, to be a believer, to be a Christian, Christian faith

καὶ

even if, even though, cf. 8:14, 10:38
emphatic marker of concession, even if, even though, ‘whoever believes in me will live even though he dies’

ἀποθάνη

AAS3sg

fr. ἀποθνησκω

see above, ‘whoever believes in me will live even though he dies’

ζήσεται

FMI3sg

fr. ζωω

to live in a transcendent sense, live
to be alive, to live, life

V. 26

ζῶν

PAPtcpMSN

fr. ζωω

see above

πιστεύω

PAPtcpMSN

fr. πιστευω

see above

ἀποθάνη

AAS3sg

fr. ἀποθνησκω

see above

αἰῶνα

a long period of time, without reference to beginning or end, of time to come which, if it has no end, is also known as eternity, to eternity, eternally, in perpetuity, in Johannine usage the term is used formulaically without emphasis on eternity cf. 8:51, 4:14, 10:28, 13:8
unlimited duration of time, with particular focus upon the future, always, forever, forever and ever, eternally

πιστεύεις

PAI2sg

fr. πιστεύω

to consider something to be true and therefore worthy of one's trust, believe, believe in something, be convinced of something
to believe something to be true and, hence, worthy of being trusted, to believe, to think to be true, to regard as trustworthy

V. 27

Ναὶ

yes, certainly, indeed, it's true that
an affirmative response to questions or statements or an emphatic affirmation of a statement, yes, yet it is true that, yes it is so, sure, indeed

πεπίστευκα

PfAI1sg

fr. πιστεύω

see above

Χριστὸς

fulfiller of Israelite expectation of a deliverer, the Anointed One, the Messiah, the Christ
titles for Jesus as the Messiah, Christ, Messiah

υἱὸς

a person related or closely associated as if by ties of sonship, son, as a designation of the Messiah and a self-designation of Jesus, (the) Son of God, cf. v. 4
one who has the essential characteristics and nature of God, Son of God

κόσμον

planet earth as a place of inhabitation, the world, as the habitation of humanity
the surface of the earth as the dwelling place of mankind, in contrast with the heavens above and the world below, earth, world

ἐρχόμενος

PM/PdepPtcpMSN

fr. ἔρχομαι

of movement from one point to another, with focus on approach from the narrator's perspective, come, of making an appearance, come before the public, appear, of Jesus as Messiah, the idea of Jesus having come heaven-sent to the earth
to move toward or up to the reference point of the viewpoint character or event, to come, coming